

## Azucareros luchan contra cierre patronal

POR FRANK FORRESTAL

HILLSBORO, North Dakota—"No hay nada bueno en este contrato. Por eso lo rechazamos", dijo Adam Gettel, de 26 años, en la línea de piquetes frente a la central azucarera American Crystal Sugar en esta ciudad.

Gettel es uno de 1 300 trabajadores sindicalizados que han perdido sus empleos tras un cierre patronal el 1 de agosto en cinco centrales azucareras en la región del valle del Río Rojo en Minnesota (Crookston, Moorhead, East Grand Forks) y Dakota del Norte (Hillsboro, Drayton). También han perdido sus empleos tras un cierre patronal los trabajadores de las dos plantas procesadoras más pequeñas en Chaska, en las afueras de Minneapolis, y en Mason City, Iowa. American Crystal es la procesadora más grande de azúcar de remolacha de Estados Unidos.

Por un margen del 96 por ciento, más de 1 200 trabajadores votaron el 30 de julio a favor de rechazar la oferta "final" de contrato de la empresa. Los trabajadores son miembros de cinco locales del sindicato de trabajadores de procesadoras de granos (BCTGM).

Al preguntarle por qué votó en contra, Dan Miller dijo, "No hay nada, la oferta está podrida en su totalidad. Eran más de cuarenta páginas de concesiones". Dijo que la compañía "introdujo cuestiones salariales al final de las negociaciones y entonces intentó sobornarnos con un bono de dos mil dólares si aceptábamos el contrato".

"Su objetivo era el público, para dar la impresión de que era una buena oferta", agregó en la línea de piquetes Stacey Agnew, un trabajador con 26 años de antigüedad en la planta. "Lo que ganamos en salarios—4 por ciento el primer año, 3 por ciento el segundo y 2 por ciento el resto de los años— nos lo quitarían con los aumentos en el plan del seguro médico propuesto por la compañía".

El sindicato dice que las primas de seguro más altas, los pagos extras del beneficiario y las deducciones más grandes duplicarían los costos de la asistencia médica para sus miembros.

Y por si eso fuera poco, la compañía ha retirado la cobertura médica a los trabajadores despedidos. La trabajadora Barb Willison dijo que cuando fue a la farmacia para comprar un medicamento para el corazón que había sido recetado para su esposo la tarde de la votación del contrato, le dijeron que los próximos 90 días de medicamento le iban a costar más de 500 dólares. "Ofrecimos lo que pensábamos que era un contrato fantástico", dijo a Prensa Asociada Brian Ingulsrud, vicepresidente de American Crystal Sugar. Dijo que la compañía se quedó "atónita y sorprendida" ante los

Sigue en la página 13

## Despliegan más policías tras disturbios en Inglaterra

POR TONY HUNT

LONDRES—Políticos capitalistas se aprovecharon de los brotes de ira tras la muerte a manos de la policía de un joven de 29 años de edad para reforzar a la policía. El 6 de agosto una protesta contra la muerte a tiros de Mark Duggan frente a la estación de policía de Tottenham en el norte de Londres se convirtió en una lucha con la policía después de que se oyeron informes que la policía había aporreado a una niña de 16 años de edad, dijo el periódico el *Telegraph*.

Duggan recibió dos balazos el 4 de agosto cuando agentes de una unidad especializada en delitos con armas de fuego en el barrio negro, detuvieron al taxi en el que viajaba. Al principio los policías dijeron que Duggan les disparó y un agente de la policía respondió. Pero las conclusiones iniciales de la Comisión Independiente para las Quejas contra la Policía indican que ambas balas que se encontraron en el lugar de los hechos parecen haber sido disparadas por armas de la policía, incluso una que rebotó y se impactó en la radio que llevaba uno

Sigue en la página 13

## 9 días de acciones defienden el derecho de la mujer al aborto

POR SETH GALINSKY  
Y PAUL PEDERSON

GERMANTOWN, Maryland—Defensores del derecho de la mujer a elegir el aborto se mantuvieron firmes frente a acciones aquí de Operación Rescate, una organización derechista que busca criminalizar al aborto.

## 45 mil trabajadores en huelga contra Verizon 'Están atacando a todos los trabajadores'



Militante/Paul Mailhot

Mitín de trabajadores de Verizon en el centro de Manhattan el 30 de julio. Una semana después, 45 mil sindicalistas salieron en huelga contra demandas antisindicales de la empresa.

POR DEBORAH LIATOS

NUEVA YORK, 10 de agosto—Cuarenta y cinco mil trabajadores de la empresa Verizon, desde New England hasta Virginia, salieron en huelga el 7 de agosto para defender sus salarios, pensiones,

seguro médico y los derechos sindicales conquistados en luchas previas, que la empresa está decidida a recortar.

Los huelguistas ven a su lucha como parte de lo mismo que enfrentan muchos otros trabajadores, tanto los sindicalizados como los no sindicalizados, a medida que los patrones buscan como obligar a los trabajadores a cargar con el peso de la actual crisis económica capitalista.

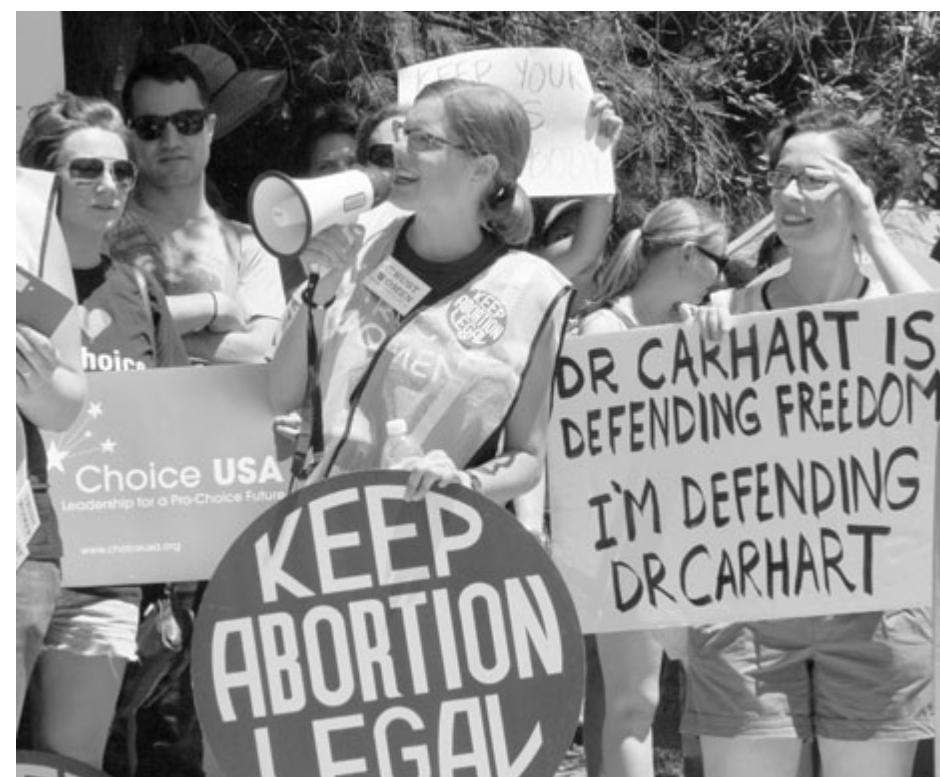
"Nos quieren quitar las cosas por las cuales luchamos hace 25 años", dijo al *Militante* Jim Steele, un empleado de Verizon por 24 años y miembro del Local 827 del sindicato de electricistas IBEW. Steele habló con el *Militante* durante una manifestación de miles de trabajadores de Verizon y sus partidarios el 30 de julio, una semana antes que se iniciara la huelga. "Cada contrato después de este será peor. Ellos han estado pensando como hacer esto por mucho tiempo".

"Los vimos atacar al sindicato de maestros en Wisconsin", dijo Fitz Boyce, un técnico quien estaba en una línea de piquetes en Manhattan. "Esa fue la señal de que iban a atacarnos a todos". Boyce dijo que Verizon quiere destruir los dos sindicatos que organizan a los trabajadores de la empresa, el IBEW y el sindicato de trabajadores de comunicaciones CWA.

"Lo mejor que podemos hacer es negarles nuestro trabajo", dijo el huelguista Vinny Galvin mientras participaba en una línea de piquetes frente a la sede de Verizon en Wall Street. Ha trabajado en la empresa desde hace 34 años. "Ya es tiempo que le demos vuelta a las cosas. El movimiento sindical tiene que luchar".

La lucha afecta a 35 mil trabajadores miembros del CWA y 10 mil del IBEW. Casi todos trabajan en la división de teléfonos fijos de Verizon, mientras que

Sigue en la página 13



Caminata del 31 de julio inició "Celebración de verano por el derecho de optar por un aborto" en Germantown, Maryland, en respuesta a actividades de oponentes de los derechos de la mujer.

# Moscú ataca al aborto para aumentar población

POR CINDY JAQUITH

Una alianza reaccionaria entre el gobierno ruso, la jerarquía de la iglesia y grupos que se oponen al derecho de la mujer a elegir el aborto están exigiendo que se le prohíba de nuevo. Esto se da en el contexto de una incansante campaña nacionalista y anti obrera por altos funcionarios del gobierno que dicen que Rusia está confrontando una crisis de seguridad nacional causada por que su población ha declinado rápidamente. Ellos culpan a la mujer por la caída de la tasa de natalidad.

Actualmente las mujeres pueden terminar un embarazo durante las primeras 12 semanas sin costo alguno, y en algunos casos durante el segundo trimestre, informa Prensa Asociada.

El 14 de julio el presidente ruso Dmitri Medvedev firmó una ley que prohíbe que se describa al aborto como un procedimiento médico seguro. La ley también requiere que por lo menos el 10 por ciento del espacio de cualquier anuncio publicitario sobre servicios relacionados al aborto debe dedicarse para advertir que el procedimiento es peligroso para la salud.

Según la agencia RIA Novosti, el parlamento ruso contemplará en otoño una propuesta de ley que declararía que el aborto no es un procedimiento médico, y por lo tanto un médico puede optar a no realizarlo. La propuesta también penalizaría hacer abortos durante la segunda mitad del embarazo.

Los que se oponen al derecho de la mujer a controlar su propio cuerpo brindan los mismos métodos que sus homólogos en Estados Unidos —proclaman falsamente que son “pro-vida” y exaltan a la familia. La esposa del presidente Medvedev, Svetlana Medvedeva, es un buen ejemplo. Su fundación para Iniciativas Culturales y Sociales patrocinó recientemente una “semana en contra del aborto” con una campaña denominada “Dénme Vida”. Junto con la jerarquía de la iglesia ortodoxa rusa convocaron también un “día de familia, amor y fi-

delidad”.

La población rusa ha declinado desde la caída de la Unión Soviética en los años 90, reduciéndose en unos 5.7 millones de personas, según Prensa Asociada. El sistema público de salud, ya en crisis bajo el régimen estalinista, ha declinado de manera acelerada desde entonces.

En su discurso sobre el estado de la nación en 2006, el entonces presidente Vladimir Putin calificó a la caída en la población como el “problema más agudo de la Rusia moderna”. Como lo explicó entonces el reportero del periódico británico *Independent* basado en Moscú, “se considera como un problema de seguridad nacional porque zonas considerables de Siberia y del oriente lejano de Rusia están despobladas de manera peligrosa. Resulta ser una anomalía que fomenta temor... el hecho de que algún día [los rusos] serán usurpados por trabajadores inmigrantes de la vecina China, cuyos 1.3 mil millones de habitantes están amontonados en un territorio mucho más pequeño que Rusia”.

“Tenemos que estimular el nacimiento de un segundo hijo en cada familia”, declaró Putin. Como incentivo, proponía bonos en efectivo y otras prestaciones para las mujeres que produjeran más



Obreras automotrices en Rusia durante el almuerzo en abril. La campaña del gobierno contra el derecho al aborto afectará más a las mujeres trabajadoras o agricultoras.

niños. Putin anunció con gusto una leve subida de la población en 2009.

Rusia tiene una tasa de abortos bastante alta —53.7 por cada mil mujeres en 2004, según Naciones Unidas. Es así porque tanto el gobierno actual como los regímenes estalinistas anteriores se negaron a proporcionarles a las mujeres anticonceptivos seguros y efectivos, obligándolas a terminar embarazos exclusivamente usando el aborto.

Pero un factor que contribuye de

manera importante a la caída de la población rusa es su tasa de mortalidad, una de las más alta del mundo. Era de 16.04 por cada mil personas en 2011, la quinta en el mundo. La Organización Mundial de la Salud informó que durante el período de 1990 a 1994, la expectativa de vida del hombre ruso cayó de 64 al 57 años. Entre los factores que contribuyen a esto se encuentran el colapso del sistema de salud pública, el alcoholismo rampante y la mala dieta, según el *London Times*.

## Bolcheviques, primeros en legalizar el aborto

POR CINDY JAQUITH

A diferencia de los burócratas privilegiados y capitalistas aspirantes que gobernan la Rusia de hoy, el Partido Bolchevique, que dirigió a los trabajadores y campesinos de Rusia en la Revolución de Octubre de 1917, reconoció al aborto como un derecho de la mujer.

Escribiendo en 1913, cuando el procedimiento era ilegal en todo el mundo, el líder bolchevique V.I. Lenin exigió “la anulación incondicional de todas las leyes contra el aborto o en contra de la distribución de la literatura médica sobre métodos anticonceptivos”.

Los bolcheviques se opusieron igualmente a presionar, y mucho menos forzar, a las mujeres a tener un aborto o a usar la anticoncepción como método de control de la población, negando así a la mujer el derecho a tomar sus propias decisiones con respecto a tener hijos. Dicho curso, aún promovido hoy en día por los defensores del “cero crecimiento de la población”, ya era popular entre los “reformadores” burgueses y de clase media a principios del siglo 20 en Rusia.

En el artículo de 1913, Lenin comentó sobre informes en la prensa de una conferencia médica donde algunos argumentaron de manera paternalista que limitar los nacimientos disminuiría las condiciones opresivas de los trabajadores y campesinos en la Rusia zarista. Un participante cínico exclamó: “Tenemos que convencer a las madres de tener hijos para que puedan ser mutilados en los centros educativos, para que se decida su suerte en la lotería, para que los provoquen al suicidio”.

Este punto de vista es “deprimido y cobarde”, dijo Lenin. Si sólo “hubieran menos niños sufriendo nuestros tormentos y trabajo duro, nuestra pobreza y nuestra humillación—tal es el grito de la pequeña burguesía”. Pero, y que de tener hijos, preguntó Lenin, con el fin de “que luchar mejor y más unidos, conscientes y decididos, así como estamos luchando nosotros contra las condiciones de vida actuales que están mutilando y destruyendo a nuestra generación”.

Actuando desde los primeros días después de la victoria de los trabajadores

y campesinos en 1917, la joven república soviética tomó medidas para avanzar la lucha por la igualdad económica, social y política de la mujer. En 1920 se había convertido en el primer país del mundo que eliminara por completo las leyes que prohíben el aborto.

Esta lucha liderada por la clase obrera por la emancipación de la mujer en Rusia en la década de 1920 se detuvo después, tras la muerte de Lenin. Una capa pequeña burguesa en el gobierno soviético y el Partido Comunista, dirigida por Joseph Stalin —actuando para defender sus propios privilegios materiales a costa de los trabajadores y los campesinos— comenzó a llevar a cabo políticas contrarrevolucionarias que revertieron el curso proletario de Lenin dentro del país y en el extranjero.

Los estalinistas empezaron a quitar lo que habían ganado las mujeres, las nacionalidades oprimidas, y el pueblo trabajador en su conjunto. En 1936, Stalin prohibió la mayoría de los abortos, como una medida para aumentar la población. Estas capas sociales privilegiadas dijeron que la mujer no tenía el derecho a negarse “las alegrías de la maternidad”. Era un deber patriótico ayudar a expandir la población trabajadora. ¡Madres héroes den a luz con el fin de aumentar la producción! Ese era su grito reaccionario.

A tal maternidad impuesta por el estado se opuso inflexiblemente el exiliado líder bolchevique León Trotsky, quien, desde mediados de la década de 1920, había librado una batalla política para continuar el curso de Lenin. Condenando a un juez superior soviético que buscaba racionalizar la negación del derecho de la mujer a elegir el aborto con el argumento de que “Necesitamos gente”, Trotsky respondió:

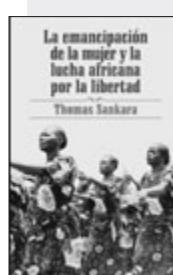
Millones de trabajadoras podrían responderle: “Haced vosotros mismos a vuestros hijos”. Estos señores han olvidado evidentemente que el

Sigue en la página 14



La campaña de Moscú contra el derecho al aborto es lo opuesto del camino iniciado por los bolcheviques en los primeros años de la Revolución Rusa. Foto muestra a obreras ferroviarias en Rusia escuchando a su instructor en 1923.

## Más lectura



**La emancipación de la mujer y la lucha africana por la libertad**  
por Thomas Sankara

No existe una verdadera revolución social sin la liberación de la mujer”, explica Sankara, dirigente central de la revolución de 1983-87 en Burkina Faso. —\$8

**Revolución Traicionada**  
¿Qué es y adonde se dirige la Unión Soviética?  
por Leon Trotsky —\$20

**Marianas en Combate**  
Teté Puebla y el pelotón femenino Mariana Grajales en la guerra revolucionaria cubana 1956-58  
por Teté Puebla —\$14

Vea lista distribuidores en la página 7 o visite pathfinderpress.com

# Iowa: unión ganó fuerza en lucha contra cierre patronal

POR MAGGIE TROWE  
Y HELEN MEYERS

KEOKUK, Iowa— Tras una batalla de 10 meses contra el cierre patronal de la procesadora de maíz Roquette America los trabajadores votaron el 23 de julio aceptar la última oferta de contrato de la empresa y regresarán al trabajo.

La compañía inició un cierre patronal de 240 miembros del Local 48G del sindicato de trabajadores de panaderías, confecciones, tabaco y procesadores de granos BCTGM en septiembre del año pasado después que los trabajadores rechazaron la “última, mejor y final” oferta de los patrones.

Aproximadamente un 80 por ciento de los miembros votaron sobre el nuevo contrato de cinco años, el cual, según el presidente del local Steve Underwood fue aprobado por un estrecho margen. Un día antes los trabajadores habían rechazado una oferta similar que incluía una cláusula que habría reducido el grado salarial de unos 50 trabajadores.

El *Militante* habló con los trabajadores durante los dos días de votación, tanto con los que votaron a favor como con los que votaron en contra.

“El sindicato se ha vuelto más fuerte”, dijo Charlie Hayner, un empleado de 15 años de antigüedad. “Aquellos que han estado en las líneas de piquetes discutiendo las cosas han llegado a conocerse mejor”. Hayner describió la solidaridad que los trabajadores recibieron y el efecto que esto ha tenido sobre él. Por ejemplo, dijo, el invierno pasado sus seis hijos recibieron regalos de navidad donados por otras personas. “Me ha abierto los ojos. Definitivamente voy a apoyar a otros sindicatos en el futuro”.

“Pensé que el contrato era lo mejor que podíamos esperar”, dijo un trabajador, que pidió no ser identificado después de la votación el 23 de julio. Otros trabajadores expresaron sentimientos similares.

Jason White, un trabajador joven que comenzó a trabajar en Roquette después de salir del ejército en 2008, fue uno de los que se opuso a la propuesta. “Las empresas creen que pueden intimidar a la gente”, dijo. “De ninguna manera voy a vivir mi vida así”.

“Tenemos que regresar unidos y seguir luchando”, dijo Buddy Howard, un líder de la huelga y organizador de las líneas de piquetes. “Tuvimos el apoyo de otros sindicatos y de la comunidad y tenemos que participar en otras luchas por mejorar la vida de todos los trabajadores”.

Esta programado que los miembros del Local 48G regresen a trabajar en agosto.

Después de iniciar el cierre patronal el 28 de septiembre de 2010, la empresa contrató trabajadores sustitutos temporales, incluyendo algunos de LB&F, Inc., una compañía de Ohio que se especializa en el suministro de esquiroles. Los trabajadores establecieron líneas de piquetes de inmediato y las mantuvieron durante la duración de la lucha. Tres miembros del sindicato cruzaron la línea de piquetes cuando comenzó el cierre patronal, pero los otros 237 permanecieron firmes.

Tres meses después Roquette presentó un contrato que por primera vez incluía una cláusula que permitía a la compañía subcontratar o eliminar puestos de trabajo de manera unilateral. Los tra-

jadores rechazaron la oferta, negándose incluso a votar. La propuesta fue eliminada del contrato más reciente, pero la empresa amenazó con traerla de nuevo, si la última oferta no era aprobada antes de las 5:00 pm del 23 de julio.

Carteles que dicen “Apoyamos al Local 48G” son comunes en los jardines de las casas y en los aparadores de negocios pequeños en toda el área.

El local organizó manifestaciones de solidaridad en octubre y noviembre de 2010 y en marzo de 2011, así como una línea de piquetes expandida en abril. Residentes locales organizaron una despensa de alimentos. Miembros del sindicato de trabajadores del acero (USW), de alimentos, de trabajadores automotrices, del sindicato de trabajadores municipales y otros hicieron contribuciones y participaron en la líneas de piquetes.

Los miembros del Local 48G acudieron a otros con su lucha, hablando con los trabajadores de la región y llevando solidaridad a otros trabajadores en lucha. Se unieron a las manifestaciones laborales de los trabajadores públicos que estaban resistiendo los ataques del gobierno contra sus sindicatos en Madison, Wisconsin, y en Des Moines, Iowa. Fueron a Illinois para apoyar a los trabajadores del USW que están luchando contra un cierre patronal de la empresa Honeywell en Metrópolis y a los miembros del Local 627 de los Teamsters en un cierre patronal de la empresa química Emerald Performance Materials en Henry.

Según Underwood el nuevo contrato incluye un recorte salarial de \$2 la hora para los empleados nuevos, en lugar de la demanda original de Roquette de una



Fotos del Militante por Laura Anderson y Ellen Brickley

Arriba: Mitin del 26 de marzo en solidaridad con miembros del Local 48G del sindicato de trabajadores de procesadores de granos de Roquette America en Keokuk, Iowa. Recuadro: Obreros salen del Labor Temple tras aprobar contrato que concluyó cierre patronal de 10 meses. “Estoy orgullosa del grupo. Estamos más fuertes de lo que muchos creyeron posible”, dijo Cindy Runge, obrera de Roquette.

reducción de \$4. El período de prueba se ha aumentado de 480 (su duración antes del cierre patronal) a 680 horas, con la opción de extenderlo por 240 horas. El contrato que la compañía había propuesto en septiembre de incluía un período de prueba de 920 horas para todos los nuevos empleados. Al igual que las ofertas anteriores de la empresa, el contrato actual incrementa los pagos de atención médica de los trabajadores.

“Ya no me pueden hacer más daño, pero tengo dos hijos que quizás quieran trabajar aquí algún día y me gustaría ver que puedan hacer una vida decente y contar con el respaldo de la unión”, dijo Roberta Ludwick, quien trabajó en la planta unos 32 años y llegó a ser elegible para la jubilación cuando estaban en el cierre patronal. Después de la vo-

tación Jim McGhghy, un trabajador con 31 años en la planta dijo, “En el mismo puesto, con el mismo pago, esto es por lo que yo estaba luchando”.

Los patrones de Roquette “no creían que teníamos la moral para estar juntos, y subestimaron a la gente de pueblos pequeños en Estados Unidos. Nos ven como un montón de pueblerinos tonos”, dijo Wade Kehler, un operador de la planta de 51 años de edad.

“Estoy orgullosa de este grupo. Somos más fuertes de lo que nadie pensó que podríamos ser”, dijo la operadora Cindy Runge.

Durante los dos días de deliberaciones, miembros del sindicato compraron ocho suscripciones al *Militante*, cinco de ellas renovaciones, una docena de copias individuales del periódico y una copia de *Rebelión Teamster*.

Frank Forrestal contribuyó a este artículo.

## Bolcheviques y el aborto

### Viene de la página 15

socialismo debería eliminar las causas que empujan a la mujer al aborto, en vez de hacer intervenir indignamente a la policía en la vida íntima de la mujer para imponerle “las alegrías de la maternidad”. (Ver la sección “La familia, la juventud y la cultura” en *La Revolución Traicionada* de Trotsky, publicada por la editorial Pathfinder.)

El aborto fue legalizado nuevamente en 1955. Sin embargo, el gobierno soviético, con sus ojos fijos en la tasa de natalidad, se negó a desarrollar anticonceptivos seguros y eficaces para que las mujeres no tuvieran que recurrir al procedimiento. Como resultado, la mayoría de las mujeres tienen abortos múltiples durante sus años fériles. Ya que el régimen no da prioridad a las clínicas sanitarias, los abortos a menudo conducen a la infección o la infertilidad.

En su libro de 1990 *Las mujeres soviéticas: En la cuerda floja*, la autora Francine du Plessix Gray informó lo que había aprendido de las entrevistas con médicos, mujeres y otros en la Unión Soviética a finales de los 80. Ella descubrió que el Ministerio de Salud Soviético había terminado solo recientemente su negativa a hacer disponible información sobre el control de natalidad. En Tbilisi, Georgia, que entonces formaba parte de la Unión Soviética, un médico le dijo a Gray que sólo el 18 por ciento de las mujeres soviéticas usaban alguna forma de control de la natalidad, y sólo el 5 por ciento usaban la píldora o el DIU.

Proliferaban los abortos ilegales al

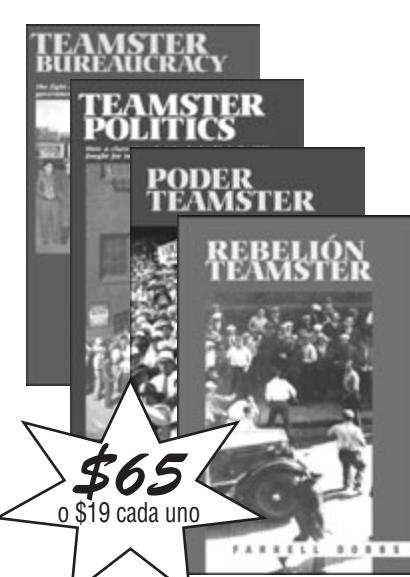
lado de los legales, aprendió Gray. Y las condiciones —desde la higiene hasta la anestesia— eran abominables para la mayoría de las mujeres, en especial las trabajadoras y campesinas. La tasa de lesiones y muertes era alta.

Gray entrevistó a la trabajadora de fábrica Olga Lipovskaya, que ya había tenido siete abortos y describió las condiciones en una clínica de Leningrado. Después de permanecer en la cola afuera de la sala de operaciones con otras mujeres, ella dijo, “Entonces te toca a ti, y te vas a un salón salpicado de sangre donde dos médicos están abortando siete u ocho mujeres al mismo tiempo. . . Si tienes suerte, te dan un poco de sedantes, principalmente Valium. Entonces es tu turno para salir tambaleandote a la sala de descanso, donde no está permitido pasar más de dos horas debido a que la línea de producción, como ves, está siempre muy ocupada”.

Lejos de aliviar tales condiciones de “fábrica de aborto”, las medidas tomadas por el actual gobierno ruso para ahora restringir el acceso al procedimiento (ver artículo adjunto) son solo otro giro en su curso de muchas décadas para negar el derecho a la mujer a controlar su propio cuerpo. Es la negación de la declaración de Lenin, hace casi un siglo, que la gente trabajadora con conciencia de clase deben exigir “la anulación incondicional de todas las leyes contra el aborto o en contra de la distribución de literatura médica sobre métodos anticonceptivos”.

## Serie sobre los Teamsters

Lecciones de las luchas obreras de la década de 1930 por Farrell Dobbs



Las huelgas de 1934 que forjaron el movimiento sindical industrial en Minneapolis y ayudaron a allanar el camino para el ascenso del CIO, relatadas por un dirigente central de esas batallas. Los primeros dos tomos —Rebelión Teamster y Poder Teamster— en español. Los últimos dos tomos en inglés. Cómprelos de

**PathfinderPress.com**

# Resisten cierre patronal

## Viene de la portada

resultados de la votación.

“Es un contrato brutal” replicó Mark Froemke, director del consejo sindical de la AFL-CIO en el valle del río rojo. “Representa la destrucción de 70 años de negociaciones,” declaró a PA.

Según *Agweek*, las tensiones dentro de las plantas aumentaron después de que la compañía introdujo “acompañantes de trabajo”, o sea esquiroles, para que aprendieran las tareas de cada trabajador como parte de su “plan de contingencia”.

En el primer día del cierre patronal, American Crystal comenzó a traer furgones de “trabajadores de reemplazo”.

Durante los días y semanas antes de la fecha de expiración del contrato, cientos de trabajadores azucareros organizaron protestas en los pueblos donde se ubican las plantas.

American Crystal también exige el derecho de mandar fuera ciertos trabajos, de reemplazar a los trabajadores sindicalizados por trabajadores no sindicalizados.

## 9 días en defensa de derechos de la mujer

## Viene de la portada

segundo trimestre del embarazo.

“La celebración de verano por el derecho a optar por el aborto” convocada por Carhart y el personal de la clínica se inició el 31 de julio con una caminata alrededor del área donde se ubica la clínica. Más de 200 defensores de los derechos de la mujer que llegaron de tan lejos como Illinois, Kansas, California y Quebec se unieron a las actividades.

“No tienen ningún derecho de negarle a alguien un aborto seguro, eso es ridículo”, dijo David Ballard, de 23 años. Esta es la primera vez que él ha participado en una acción en defensa del derecho al aborto.

Los partidarios del derecho a elegir mantuvieron una presencia en el complejo por ocho días desde las 7:30 de la mañana hasta las 9:30 de la noche. Bochinazos, saludos y gritos de aliento en apoyo al derecho al aborto fueron mucho más numerosos que las expresiones de hostilidad.

A veces los participantes del “verano de piedad” trataron de provocar a los partidarios de los derechos de la mujer, entrando en la línea de piquetes o diciendo expresiones provocativas. Los defensores de la clínica se mantuvieron disciplinados y tranquilos toda

dicalizados contratados y de minar los derechos de antigüedad. “La compañía tendría el control exclusivo sobre los derechos de antigüedad”, dijo al *Militante* Ross Perrin, principal representante sindical en la planta de Moorhead, en una entrevista en el hotel Howard Johnson’s, la sede temporal del sindicato en Fargo, Dakota del Norte.

Los trabajadores de American Crystal están organizados en dos categorías: los empleados de todo el año y los llamados trabajadores de “campaña”, que trabajan desde la cosecha de otoño hasta el corte de la remolacha la primavera siguiente, y reciben peores salarios y prestaciones. En la actualidad hay aproximadamente unos mil empleados de tiempo completo y 263 trabajadores de campaña.

Según un artículo en el *Grand Forks Herald*, bajo el contrato anterior un trabajador se califica a tiempo completo después de haber trabajado el 75 por ciento de los días de trabajo programados en un año. La compañía intenta ahora aumentar el límite al 85

la semana.

El doctor Carhart cerró la clínica durante la semana, pero la reabrió el domingo 7 de agosto. Ese día Operación Rescate organizó su movilización más grande. Más de 600 personas formaron una cruz humana cerca de la clínica, mientras que más de 100 defensores del derecho al aborto hicieron una línea de piquetes cerca de la entrada al complejo de oficinas.

Cuando se abrió la clínica a las 6 PM, los que se oponen al derecho al aborto mostraron a los pacientes que entraban a la clínica letreros que decían “El aborto mata una vida humana”. Un número mayor de defensores del derecho al aborto portaban letreros que les daban la bienvenida a la gente que iba a la clínica.

“Es triste ver que se promulguen leyes para restringir el derecho al aborto, cuando la mayoría de gente lo apoya”, dijo Sheri Laigle, de 47 años. Según el Instituto Guttmacher, los gobiernos estatales han promulgado 80 leyes que restringen el derecho al aborto en lo que va del año, más del doble del récord de 2005, cuando se promulgaron 34. Muchas leyes nuevas atacan los abortos realizados después de la vigésima semana del embarazo a menos que la vida de la mujer esté en peligro. Algunos prohi-



Militante/Natalie Morrison

Obreros azucareros en East Grand Forks, Minnesota, el 1 de agosto, el día que American Sugar inició cierre patronal contra 1 300 obreros en cinco plantas en Minnesota y North Dakota.

por ciento para todos los trabajadores futuros.

Esto significaría “una ampliación del sistema de dos categorías”, dijo al *Militante* Doyle Heden, un sindicalista des-

pedido.

El apoyo a los trabajadores despedidos del BCTGM, tanto por parte de trabajadores sindicalizados como no sindicalizados, es evidente en la línea de piquetes. La gente pasa dando bochinazos y muestras de aprobación con la mano. Algunas personas traen agua y comida. En Moorhead un trabajador paró su auto frente a los piquetes, bajó la ventanilla, y gritó: “Mi sindicato, el IBEW, me llamó y me dijo que me uniera a la línea de piquetes”.

En una carta a todos los locales del Consejo Unido 32 de los Teamsters, que abarca a Minnesota, Iowa, Dakota del Norte y del Sur, la presidenta del consejo Susan Mauren escribió: “Pedimos a los miembros de los Teamsters que no proporcionen servicios ni hagan entregas en ninguna de las instalaciones de American Crystal Sugar durante este cierre patronal, y que apoyemos a los trabajadores despedidos por el cierre patronal”.

### Nos vemos en 2 semanas

Esta edición del *Militante* es de dos semanas. Regresamos a nuestro calendario semanal de publicación con el próximo número, que se enviará el 25 de agosto.

## Verizon

### Viene de la portada

la inmensa mayoría de los trabajadores de la división de teléfonos inalámbricos, Verizon Wireless, no están sindicalizados. Hace cinco años Verizon prestaba servicios a unos 47 millones de teléfonos fijos, pero hoy tiene apenas 25 millones, reportó *CnnMoney*.

En las negociaciones, Verizon exigió el fin de los aumentos de salarios automáticos asociados al contrato. También exige el congelamiento de las pensiones de los trabajadores actuales y ninguna pensión para los nuevos empleados. En lugar de una pensión les ofrecerían un plan 401K.

Por primera vez, los trabajadores sindicalizados tendrán que pagar una parte de las cuotas del seguro médico; un plan familiar podría costar hasta 6 800 dólares por año, según el CWA. Verizon también quiere el contrato incluya cláusulas que le faciliten despedir a trabajadores sin ofrecer ningún pago de indemnización. Desde 2006 la empresa ha eliminado 56 mil puestos de trabajo.

“Todos los que son miembros de sindicatos o han sido miembros de un sindicato deben de venir acá”, dijo Peter Miaralle mientras participaba en una línea de piquetes en Queens. “Tenemos que establecer contacto con los trabajadores de la división inalámbrica también. No estamos en contra de ellos, sino contra la empresa”.

## Inglaterra

### Viene de la portada

de los policías.

El 6 de agosto dos carros de la policía fueron incendiados. Después hubo saqueos de negocios locales, según informes en la prensa. En los días posteriores, los disturbios callejeros se extendieron a otras partes de Londres y a otras ciudades. Tiendas fueron saqueadas e incendiadas, se destruyeron casas y se incendiaron vehículos. Se prendió fuego a una estación de policía en Handsworth, un distrito de Birmingham.

Para el 9 de agosto más de 700 personas habían sido detenidas, según la BBC. El 7 de agosto Scotland Yard invocó poderes especiales para detener y registrar individuos en los distritos londinenses de Lambeth, Haringey, Enfield y Waltham Forest. La policía desplegó vehículos blindados dentro de la ciudad por primera vez y advirtió que están preparados a usar balas de goma.

Los políticos de los partidos burgueses respondieron con llamados a desplegar más policías, implementar toques de queda y usar cañones de agua. El gobierno ha preparado una unidad militar para una posible intervención. El 9 de agosto el primer ministro David Cameron aumentó el número de policías desplegados en las calles de la ciudad de la cifra usual de 2 500 a 16 mil. El ex alcalde Laborista de Londres, Kenneth Livingstone, dijo a la BBC que se deben revertir los recortes programados para la policía metropolitana.

### Descuentos al suscribirse al *Militante*

#### Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero

por Jack Barnes \$20 \$10

Este libro nos ayuda a comprender por qué la conquista revolucionaria del poder por la clase trabajadora abrirá el camino a un mundo que se base, no en la explotación, sino en la solidaridad humana. Un mundo socialista.

#### Rebelión Teamster

por Farrell Dobbs \$10 \$10 con suscripción

La historia de las huelgas de 1934 que forjaron el movimiento sindical industrial en Minneapolis y ayudaron a allanar el camino para el ascenso del CIO, relatada por un dirigente central de esas batallas.

#### El rostro cambiante de la política en Estados Unidos: La política obrera y los sindicatos

por Jack Barnes \$24 \$10

¿Es posible una revolución socialista en Estados Unidos?

por Mary-Alice Waters \$7 \$5

La clase trabajadora y la transformación de la educación

por Jack Barnes \$3 \$2

Comuníquese con los distribuidores en la página 7.

Pathfinder  
Press